

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

18 SEPTEMBER 1990

### WETSVOORSTEL

**tot invoering van het « handvest »  
van de sociaal verzekerde**

### AMENDEMENTEN

N<sup>o</sup> 1 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE  
HEER LEBRUN

#### Artikel 1

**Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :**

« Art. 1. — Voor de uitvoering en de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsmaatregelen wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> « sociale zekerheid » :

a) alle regelingen opgesomd in artikel 21 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, alsmede die van de sociale zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij en voor de mijnwerkers;

b) alle regelingen bedoeld onder a), waarvan de toepassing is uitgebreid tot de personen tewerkgesteld in de openbare sector, en de pensioenen van deze openbare sector bedoeld in artikel 38 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen;

c) alle regelingen opgesomd in artikel 1 van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

d) alle regelingen opgesomd in artikel 12 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale

Zie :

- 839 - 88 / 89 :

— N<sup>o</sup> 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Corbisier-Hagon en de heer Lebrun.

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

18 SEPTEMBRE 1990

### PROPOSITION DE LOI

**visant à instituer « la charte »  
de l'assuré social**

### AMENDEMENTS

N<sup>o</sup> 1 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE  
M. LEBRUN

#### Article 1<sup>er</sup>

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 1<sup>er</sup>. — Pour l'exécution et l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, on entend par :

1<sup>o</sup> « sécurité sociale » :

a) l'ensemble des branches reprises à l'article 21 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, y compris celles de la sécurité sociale des marins de la marine marchande et des ouvriers mineurs;

b) l'ensemble des branches visées sous le a), dont l'application est étendue aux personnes occupées au travail dans le secteur public, et les pensions de ce secteur public visées à l'article 38 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires;

c) l'ensemble des branches reprises à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

d) l'ensemble des branches reprises à l'article 12 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale

Voir :

- 839 - 88 / 89 :

— N<sup>o</sup> 1 : Proposition de loi de Mme Corbisier-Hagon et M. Lebrun.

zekerheid of bedoeld door de wet van 16 juni 1960, die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Rwanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd;

e) alle regelingen van het stelsel van sociale bijstand, bestaande uit de tegemoetkomingen aan gehandicapten, het recht op een bestaansminimum, de gewaarborgde gezinsbijslag en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

f) alle voordelen ter aanvulling van de prestaties verzekerd binnen het verband van de in littera a bedoelde sociale zekerheid, toegekend binnen de perken van hun statuten door de in 2°, littera c, bedoelde fondsen voor bestaanszekerheid;

g) alle regels betreffende de heffing en de invordering van de bijdragen en andere inkomsten die tot de financiering van de voormelde takken en voordelen bijdragen;

2° « instellingen van sociale zekerheid » :

a) de openbare instellingen van sociale zekerheid, alsmede de ministeries die met de toepassing van de sociale zekerheid zijn belast;

b) de meewerkende instellingen van sociale zekerheid, dat wil zeggen de instellingen van privaatrecht, andere dan de sociale secretariaten voor werkgevers, die erkend zijn om mee te werken aan de toepassing van de sociale zekerheid;

c) de fondsen voor bestaanszekerheid krachtens de wet van 7 januari 1958 opgericht door collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de schoot van de paritaire comités en door de Koning algemeen verbindend verklaard, in de mate dat zij in 1°, littera f, bedoelde aanvullende voordelen toekennen;

3° « personen » : de natuurlijke personen en hun gemachtigden, de verenigingen, al dan niet met rechts-persoonlijkheid, en alle instellingen of openbare besturen;

4° « sociale gegevens » : alle gegevens die nodig zijn voor de toepassing van de sociale zekerheid;

5° « sociale gegevens van persoonlijke aard » : alle sociale gegevens met betrekking tot een persoon die is of kan worden geïdentificeerd;

6° « medische gegevens van persoonlijke aard » : alle sociale gegevens van persoonlijke aard met betrekking tot een natuurlijke persoon die is of kan worden geïdentificeerd en waaruit informatie kan worden afgeleid omtrent diens vroegere, huidige of toekomstige fysieke of psychische gezondheidstoestand, met uitzondering van de louter administratieve of boekhoudkundige gegevens betreffende de geneeskundige behandelings- of verzorging.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het begrip « sociale zekerheid » bedoeld in het eerste lid, 1°, wijzigen. »

d'outre-mer ou visées par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci;

e) l'ensemble des branches du régime d'aide sociale constitué par les allocations aux handicapés, le droit à un minimum de moyens d'existence, les prestations familiales garanties et le revenu garanti aux personnes âgées;

f) l'ensemble des avantages complémentaires aux prestations assurées dans le cadre de la sécurité sociale visée au littera a, accordés, dans les limites de leurs statuts, par les fonds de sécurité d'existence visée au 2°, littera c;

g) l'ensemble des règles relatives à la perception et au recouvrement des cotisations et des autres ressources contribuant au financement des branches et avantages précités;

2° « institutions de sécurité sociale » :

a) les institutions publiques de sécurité sociale, ainsi que les ministères qui sont chargés de l'application de la sécurité sociale;

b) les institutions coopérantes de sécurité sociale, c'est-à-dire les organismes de droit privé, autres que les secrétariats sociaux d'employeurs, agréés pour collaborer à l'application de la sécurité sociale;

c) les fonds de sécurité d'existence institués, en vertu de la loi du 7 janvier 1958, par conventions collectives de travail conclues au sein des commissions paritaires et rendues obligatoires par le Roi, dans la mesure où ils accordent des avantages complémentaires visés au 1°, littera f;

3° « personnes » : les personnes physiques et leurs mandataires, les associations dotées ou non de la personnalité civile et toutes institutions ou administrations publiques;

4° « données sociales » : toutes données nécessaires à l'application de la sécurité sociale;

5° « données sociales à caractère personnel » : toutes données sociales concernant une personne identifiée ou identifiable;

6° « données médicales à caractère personnel » : toutes données sociales à caractère personnel concernant une personne physique identifiée ou identifiable et dont on peut déduire une information sur l'état antérieur, actuel ou futur de sa santé physique ou psychique, à l'exception des données purement administratives ou comptables relatives aux traitements ou aux soins médicaux.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la notion de sécurité sociale visée à l'alinéa 1°, 1°.

VERANTWOORDING

De Nationale Arbeidsraad heeft in zijn advies van 5 juli 1990 (advies n° 956) voorgesteld de bepalingen van artikel 1 te vervangen door de bepalingen van artikel 2 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

N° 2 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 2

**Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :**

« Art. 2. — *Deze wet is van toepassing op iedere persoon en op iedere instelling van sociale zekerheid.* »

VERANTWOORDING

Na de in artikel 1 voorgestelde wijziging zorgt dit amendement voor gelijklopende omschrijvingen in de tekst.

N° 3 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 3

**Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :**

« Art. 3. — *De instellingen van sociale zekerheid stellen uit eigen beweging de personen in kennis van de stand van hun dossier. Zij geven elkeen die daarom verzoekt dienstige inlichtingen betreffende zijn rechten en verplichtingen.*

*De inlichtingen zijn kosteloos en moeten binnen een redelijke termijn worden verstrekt.*

*De Koning bepaalt in welke gevallen informatieverstreking wel aanleiding geeft tot inning van rechten. Hij stelt vast hoeveel die rechten bedragen, onder welke voorwaarden en op welke wijze ze verschuldigd zijn. »*

VERANTWOORDING

De NAR preciseert in zijn advies van 5 juli 1990 dat « hoewel de informatie in beginsel kosteloos moet worden verstrekt, hij toch meent dat er eventueel nefaste gevolgen mee gepaard kunnen gaan en dat bijgevolg aan de Koning de mogelijkheid moet worden geboden te bepalen in welke gevallen de informatieverstreking aanleiding geeft tot de inning van rechten (...) »

De Raad meent bovendien dat de sociale-zekerheidsinstellingen in sommige gevallen uit eigen beweging de betrokken persoon moeten inlichten omtrent zijn dossier. Naast de mogelijkheid waarover de betrokkene beschikt om inlichtingen te vragen, zouden de sociale-zekerheidsinstellingen dus *motu proprio* informatie moeten verstrekken. »

JUSTIFICATION

Dans son avis du 5 juillet 1990 (avis n° 956), le Conseil National du travail suggère que les dispositions reprises dans l'article 1<sup>er</sup> soient remplacées par celles qui figurent dans l'article 2 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale.

N° 2 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 2

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 2. — *La présente loi est applicable à toute personne et à toute institution de sécurité sociale.* »

JUSTIFICATION

Cet amendement assure la concordance des définitions utilisées dans le texte suite à la modification proposée à l'article 1<sup>er</sup>.

N° 3 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 3

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 3. — *Les institutions de sécurité sociale informent d'initiative les personnes de l'état de leur dossier. Ces institutions fournissent à toute personne qui en fait la demande les informations utiles concernant ses droits et ses devoirs.*

*Cette information est gratuite et doit être fournie dans un délai raisonnable.*

*Toutefois le Roi détermine les cas dans lesquels l'information donne lieu à la perception de droits. Il fixe le montant, les conditions et les modalités de cette déduction. »*

JUSTIFICATION

Dans son avis du 5 juillet 1990, le CNT précise que « s'il estime qu'en principe les informations devraient être délivrées gratuitement, il conviendrait cependant afin de parer aux effets pervers qu'une telle gratuité pourrait engendrer, de permettre au Roi de déterminer les cas dans lesquels l'information devrait donner lieu à la perception de droits (...) »

Le Conseil estime par ailleurs que dans certains cas les institutions de sécurité sociale se devraient d'initiative d'informer la personne concernée de l'état de son dossier. Outre la possibilité donnée à l'intéressé de demander des informations, il conviendrait donc d'aménager une obligation *proprio motu* d'information à charge des institutions de sécurité sociale. »

Artikel 3 bepaalt dan ook dat de instellingen verplicht zijn uit eigen beweging de betrokkenen over hun dossier in te lichten. Dat is het algemene beginsel.

N<sup>o</sup> 4 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 4

**Op de eerste en de tweede regel, de woorden** « de instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « *de instellingen van sociale zekerheid* ».

VERANTWOORDING

Terminologische aanpassing conform artikel 1.

N<sup>o</sup> 5 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 5

**Op de tweede en de derde regel, de woorden** « instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « *de instellingen van sociale zekerheid* ».

VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n<sup>o</sup> 4.

N<sup>o</sup> 6 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 5

**Op de zesde en de zevende regel, de woorden** « tak of regeling van de sociale zekerheid of sociale bijstand » **vervangen door de woorden** « *sociale-zekerheidsregeling* ».

VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n<sup>o</sup> 4.

N<sup>o</sup> 7 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 6

**Op de eerste en de tweede regel, de woorden** « De instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « *De instellingen van sociale zekerheid* ».

L'article 3 prévoit donc l'obligation pour les institutions d'informer d'initiative les intéressés de l'état de leur dossier, et ce à titre de principe général.

N<sup>o</sup> 4 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 4

**Aux première et deuxième lignes, remplacer les mots** « les organismes chargés du service des prestations sociales » **par les mots** « *les institutions de sécurité sociale* ».

JUSTIFICATION

Adaptation terminologique conforme à l'article 1<sup>er</sup>.

N<sup>o</sup> 5 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 5

**Aux deuxième et troisième lignes, remplacer les mots** « organismes chargés du service des prestations sociales » **par les mots** « *institutions de sécurité sociale* ».

JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n<sup>o</sup> 4.

N<sup>o</sup> 6 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 5

**Aux cinquième et sixième lignes, remplacer les mots** « qui a la branche ou le régime de sécurité sociale ou d'aide sociale concerné » **par les mots** « *qui a le régime de sécurité sociale concerné* ».

JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n<sup>o</sup> 4.

N<sup>o</sup> 7 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 6

**Aux quatrième et cinquième lignes, remplacer les mots** « organismes chargés du service des prestations sociales » **par les mots** « *institutions de sécurité sociale* ».

# VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n° 4.

N° 8 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 7

**Op de eerste en de tweede regel, de woorden** « De instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties zijn gehouden » **vervangen door de woorden** « *De instellingen van sociale zekerheid zijn gehouden* ».

# VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n° 4.

N° 9 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 7

**Op de derde regel, de woorden** « uiterlijk op het ogenblik van de uitvoering » **vervangen door de woorden** « *vóór de uitvoering* ».

# VERANTWOORDING

De Nationale Arbeidsraad vraagt zich terecht af of de verplichting tot kennisgeving die de sociale zekerheidsinstellingen krijgen opgelegd « niet moet gebeuren voordat de beslissing wordt uitgevoerd, in plaats van uiterlijk op het ogenblik van de uitvoering ervan; op die manier zou kunnen worden vermeden dat de betrokken persoon te laat in kennis wordt gesteld en eventueel reeds nadeel heeft ondervonden. »

Het voorontwerp van Wetboek waarop het wetsvoorstel steunt, bepaalt overigens dat de kennisgeving « vóór de uitvoering » van de individuele beslissing plaatsvindt.

N° 10 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 7

**Dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :**

« *De Koning kan bepalen hoe en wanneer de kennisgeving gebeurt. Hij kan de gevallen bepalen waarin de kennisgeving niet hoeft plaats te vinden of waarin zulks op het ogenblik van de uitvoering mag gebeuren* ».

# JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n° 4.

N° 8 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 7

**Aux première et deuxième lignes, remplacer les mots** « organismes chargés du service de prestations sociales sont tenus » **par les mots** « *institutions de sécurité sociale sont tenues* ».

# JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n° 4.

N° 9 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 7

**A la troisième ligne, remplacer les mots** « au plus tard au moment de l'exécution » **par les mots** « *avant l'exécution* ».

# JUSTIFICATION

Le Conseil National du Travail se demande à juste titre « si l'obligation de notification imposée aux institutions de sécurité sociale ne devrait pas être assurée avant que la décision individuelle ne soit exécutée plutôt qu'au plus tard au moment de son exécution afin d'écartier la possibilité d'une prise de connaissance par trop tardive et partant éventuellement déjà dommageable pour la personne intéressée ».

L'avant-projet de Code dont s'inspire la proposition de loi prévoit du reste que la notification a lieu « avant exécution » de la décision individuelle.

N° 10 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 7

**Compléter cet article par un deuxième alinéa, libellé comme suit :**

« *Le Roi peut déterminer les modalités et les délais de notification. Il peut déterminer les cas dans lesquels la notification ne doit pas avoir lieu ou peut se faire au moment de l'exécution* ».

# VERANTWOORDING

In het advies van 5 juli 1990 stelt de Nationale Arbeidsraad dat « deze verplichte kennisgeving in bepaalde sectoren tot een toename van de te vervullen formaliteiten kan leiden, wat ter wille van een doeltreffend administratief beheer van de dossiers moet worden vermeden.

De Raad denkt in dat verband onder meer aan de beslissingen tot toekenning van uitkeringen in het kader van de werkloosheidsverzekering; hij stelt voor dat de eerste overschrijving hier als kennisgeving geldt (...)

Hij stelt voor aan de Koning de mogelijkheid te bieden eensdeels de wijze van kennisgeving vast te stellen en anderdeels te voorzien in afwijkingen van die verplichting en van de termijnen binnen welke de kennisgeving moet gebeuren. »

## N° 11 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

### Art. 8

**In het eerste lid, op de vierde en de vijfde regel, de woorden « met het verstrekken van sociale prestaties belaste instellingen » vervangen door de woorden « instellingen van sociale zekerheid ».**

# VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n° 4.

## N° 12 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

### Art. 8

**In het eerste lid, op de negende regel, de woorden « en de sociale bijstand » weglaten.**

# VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n° 4.

## N° 13 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

### Art. 8

**In het eerste lid, op de tiende, elfde en twaalfde regel, de woorden « de gegevens die het privé-, beroeps- of gezinsleven van de sociaal verzekerden betreffen » vervangen door de woorden « de sociale en medische gegevens van persoonlijke aard ».**

# VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n° 4.

# JUSTIFICATION

Le Conseil National du Travail estime que dans son avis du 5 juillet 1990 que « dans certains secteurs, l'obligation de notification pourrait entraîner un surcroît de formalités qu'il convient dans le souci d'une gestion administrative efficace des dossiers, d'éviter.

Le Conseil songe à cet égard entre autres aux décisions d'octroi de prestations en matière d'assurance chômage pour lesquelles il suggère que la réception du premier virement vale notification (...)

Il propose de permettre au Roi d'une part de déterminer les modalités de notification et d'autre part de prévoir des dérogations à cette obligation et aux délais dans lesquels la notification doit être opérée ».

## N° 11 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

### Art. 8

**Au 1<sup>er</sup> alinéa, aux troisième et quatrième lignes, remplacer les mots « organismes chargés du service de prestations sociales » par les mots « institutions de sécurité sociale ».**

# JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n° 4.

## N° 12 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

### Art. 8

**Au 1<sup>er</sup> alinéa, aux septième et huitième lignes, supprimer les mots « et à l'aide sociale ».**

# JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n° 4.

## N° 13 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

### Art. 8

**Au 1<sup>er</sup> alinéa, aux huitième, neuvième et dixième lignes, remplacer les mots « les données concernant la vie privée, professionnelle ou familiale des assurés sociaux » par les mots « les données sociales et médicales à caractère personnel ».**

# JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n° 4.

N° 14 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 8

**In het tweede lid van de Franse tekst, het woord « organismes » vervangen door het woord « institutions ».**

VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n° 4.

N° 15 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 9

**In het eerste lid, op de eerste en de tweede regel, de woorden « instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties » vervangen door de woorden « instellingen van sociale zekerheid ».**

VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n° 4.

N° 16 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 9

**In het eerste lid, op de zesde regel, de woorden « sociaal verzekerden » vervangen door het woord « personen ».**

VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n° 4.

N° 17 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 10

**Op de eerste en de tweede regel, de woorden « instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties » vervangen door de woorden « instellingen van sociale zekerheid ».**

VERANTWOORDING

Dezelfde verantwoording als voor amendement n° 4.

N° 14 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 8

**Au deuxième alinéa, remplacer le mot « organismes » par le mot « institutions ».**

JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n° 4.

N° 15 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 9

**Au 1<sup>er</sup> alinéa, aux première et deuxième lignes, remplacer les mots « organismes chargés du service de prestations sociales » par les mots « institutions de sécurité sociale ».**

JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n° 4.

N° 16 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 9

**Au 1<sup>er</sup> alinéa, à la cinquième ligne, remplacer les mots « assurés sociaux » par les mots « personnes ».**

JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n° 4.

N° 17 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 10

**Aux première et deuxième lignes, remplacer les mots « organismes chargés du service des prestations sociales » par les mots « institutions de sécurité sociale ».**

JUSTIFICATION

Même justification qu'à l'amendement n° 4.

N<sup>o</sup> 18 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 10

**De volzin** « De Koning kan bepalen op welke wijze dat recht tot inzage wordt uitgeoefend » **weglaten**.

VERANTWOORDING

De Nationale Arbeidsraad « spreekt zich uit voor een autonome wet die onmiddellijk van toepassing is, dat wil zeggen waarvoor geen uitvoeringsbesluit nodig is opdat de wet ten volle uitwerking heeft ».

N<sup>o</sup> 19 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 11

**De woorden** « instelling belast met het verstrekken van die prestaties » **vervangen door de woorden** « instelling van sociale zekerheid belast met het verstrekken van die prestaties ».

N<sup>o</sup> 20 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 12

**In het eerste lid de woorden** « instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « instelling van sociale zekerheid belast met het verstrekken van sociale prestaties ».

N<sup>o</sup> 21 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 12

**In het eerste lid, op de eerste en de tweede regel, de woorden** « sociaal verzekerde » **vervangen door het woord** « *persoon* ».

N<sup>o</sup> 22 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 12

**In het tweede lid, de woorden** « De instelling » **vervangen door de woorden** « *De instelling van sociale zekerheid* », **en de woorden** « sociaal verzekerde » **door het woord** « *persoon* ».

N<sup>o</sup> 18 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 10

**Supprimer la phrase** « Le Roi peut fixer les modalités d'exercice de cette consultation ».

JUSTIFICATION

Le CNT estime « qu'il est opportun de faire prévaloir la solution d'une loi autonome qui trouve à s'appliquer directement, c'est-à-dire qui ne nécessite pas d'arrêté d'exécution pour assurer sa pleine et complète mise en œuvre ».

N<sup>o</sup> 19 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 11

**Remplacer les mots** « organisme chargé du service de ces prestations » **par les mots** « *institution de sécurité sociale chargée du service de ces prestations* ».

N<sup>o</sup> 20 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 12

**Remplacer les mots** « l'organisme chargé du service des prestations sociales » **par les mots** « *l'institution de sécurité sociale chargée du service des prestations sociales* ».

N<sup>o</sup> 21 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 12

**Au 1<sup>er</sup> alinéa, aux troisième et quatrième lignes, remplacer les mots** « l'assuré social » **par les mots** « *la personne* ».

N<sup>o</sup> 22 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 12

**Au 2<sup>e</sup> alinéa, remplacer les mots** « L'organisme » **par les mots** « *L'institution de sécurité sociale* » **et les mots** « l'assuré social » **par les mots** « *la personne* ».

N° 23 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 12

**In het derde lid, de woorden** « een niet-bevoegde instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « een niet-bevoegde instelling van sociale zekerheid ».

N° 24 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 12

**In het vierde lid, de woorden** « De niet-bevoegde instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « De niet-bevoegde instelling van sociale zekerheid », **in de Franse tekst de woorden** « l'organisme compétent » **vervangen door de woorden** « l'institution compétente » **en in de Nederlandse tekst de woorden** « de desbetreffende tak of het desbetreffende stelsel van sociale zekerheid of sociale bijstand » **vervangen door de woorden** « het desbetreffende stelsel van sociale zekerheid ».

N° 25 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 13

**In het eerste lid, de woorden** « De instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « De instelling van sociale zekerheid ».

N° 26 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 13

**In het tweede lid, de woorden** « door een andere instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « door een andere sociale instelling ».

N° 27 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 14

**In het eerste lid, de woorden** « de instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « de instelling van sociale zekerheid ».

N° 23 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 12

**Au 3<sup>e</sup> alinéa, remplacer les mots** « d'un organisme chargé de prestations sociales non compétent est considéré » **par les mots** « d'une institution de sécurité sociale non compétente est considérée ».

N° 24 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 12

**Au 4<sup>e</sup> alinéa, remplacer les mots** « L'organisme chargé du service de prestations sociales incompetent auprès duquel » **par les mots** « L'institution de sécurité sociale incompetente auprès de laquelle », **les mots** « l'organisme compétent » **par les mots** « l'institution compétente » **et les mots** « qui a la branche ou le régime de sécurité sociale ou d'aide sociale » **par les mots** « qui a le régime de sécurité sociale ».

N° 25 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 13

**Au 1<sup>er</sup> alinéa, remplacer les mots** « L'organisme chargé de l'octroi de prestations sociales » **par les mots** « L'institution de sécurité sociale ».

N° 26 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 13

**Au 2<sup>e</sup> alinéa, aux quatrième et cinquième lignes, remplacer les mots** « d'un autre organisme chargé de prestations sociales, celui-ci » **par les mots** « d'une autre institution sociale, celle-ci ».

N° 27 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 14

**Au 1<sup>er</sup> alinéa, remplacer les mots** « l'organisme chargé de l'octroi des prestations, celui-ci » **par les mots** « l'institution de sécurité sociale, celle-ci » **et les mots** « il dispose » **par les mots** « elle dispose ».

N<sup>o</sup> 28 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 16

In het tweede lid, de woorden « de instelling belast met de uitbetaling van de prestaties » **vervangen door de woorden** « *de instelling van sociale zekerheid belast met de uitbetaling van de prestaties* ».

N<sup>o</sup> 29 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 19

In het eerste lid, 5<sup>o</sup>, de woorden « de instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « *de instelling van sociale zekerheid* ».

N<sup>o</sup> 30 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 22

In het eerste lid, op de derde en de vierde regel, de woorden « de instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « *de instelling van sociale zekerheid* ».

N<sup>o</sup> 31 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 22

In het tweede lid, het woord « instelling » **vervangen door de woorden** « *instelling van sociale zekerheid* ».

N<sup>o</sup> 32 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 23

In het eerste lid, de woorden « De instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » **vervangen door de woorden** « *De instelling van sociale zekerheid* ».

N<sup>o</sup> 28 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 16

Au 2<sup>e</sup> alinéa, remplacer les mots « l'organisme chargé du paiement des prestations » **par les mots** « *l'institution de sécurité sociale chargée du paiement des prestations* ».

N<sup>o</sup> 29 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 19

Au 1<sup>er</sup> alinéa, 5<sup>o</sup>, remplacer les mots « l'organisme chargé de l'octroi des prestations sociales » **par les mots** « *l'institution de sécurité sociale* ».

N<sup>o</sup> 30 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 22

Au 1<sup>er</sup> alinéa, aux deuxième et troisième lignes, remplacer les mots « l'organisme chargé du service de prestations sociales » **par les mots** « *l'institution de sécurité sociale* ».

N<sup>o</sup> 31 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 22

Au 2<sup>e</sup> alinéa, remplacer le mot « l'organisme » **par les mots** « *l'institution de sécurité sociale* ».

N<sup>o</sup> 32 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 23

Au 1<sup>er</sup> alinéa, remplacer les mots « l'organisme chargé du service de prestations sociales » **par** « *l'institution de sécurité sociale* ».

N° 33 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 25

**Op de vijfde en de zesde regel, de woorden « de instelling belast met het verstrekken van sociale prestaties » vervangen door de woorden « de instelling van sociale zekerheid ».**

N° 34 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 26

**In fine, de woorden « de belanghebbende » vervangen door de woorden « de belanghebbende persoon ».**

N° 35 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 27

**De woorden « en sociale bijstand » weglaten.**

N° 36 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 29

**In het tweede lid, op de derde en de negende regel, de woorden « de belanghebbende » telkens vervangen door de woorden « de belanghebbende persoon ».**

N° 37 VAN MEVROUW CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 31

**In het tweede lid, op de tweede en de derde regel, de woorden « een onbevoegde instelling » vervangen door de woorden « een onbevoegde instelling van sociale zekerheid » en de woorden « de instelling » vervangen door de woorden « de instelling van sociale zekerheid ».**

N° 38 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 32

**In het eerste lid, de woorden « bevoegde instelling » vervangen door de woorden « bevoegde**

N° 33 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 25

**Aux quatrième et cinquième lignes, remplacer les mots « l'organisme chargé du service des prestations sociales » par les mots « l'institution de sécurité sociale ».**

N° 34 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 26

**In fine, remplacer les mots « l'intéressé » par les mots « la personne intéressée ».**

N° 35 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 27

**Supprimer les mots « et d'aide sociale ».**

N° 36 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 29

**Au deuxième alinéa, à la troisième et à la septième lignes, remplacer chaque fois les mots « l'intéressé » par les mots « la personne intéressée ».**

N° 37 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 31

**Au deuxième alinéa, à la deuxième ligne, remplacer les mots « un organisme incompetent » par les mots « une institution de sécurité sociale incompetente » et au 2°, les mots « l'organisme saisi soit chargé » par les mots « l'institution de sécurité sociale saisie soit chargée ».**

N° 38 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 32

**Au premier alinéa, remplacer les mots « l'organisme compétent » par les mots « institution de sécuri-**

*instelling van sociale zekerheid » en de woorden « de instelling belast met de uitbetaling van de prestaties » door de woorden « de instelling van sociale zekerheid belast met de uitbetaling van de prestaties ».*

N<sup>o</sup> 39 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 34

**Op de eerste en de tweede regel, de woorden « met het verstrekken van sociale prestaties belaste instellingen » vervangen door de woorden « instellingen van sociale zekerheid ».**

N<sup>o</sup> 40 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 36

**Op de eerste en de tweede regel, de woorden « is belast (...) aan te brengen » vervangen door de woorden « kan (...) aanbrengen ».**

#### VERANTWOORDING

Voor de amendementen n<sup>o</sup> 19 tot n<sup>o</sup> 40 geldt dezelfde verantwoording als voor amendement n<sup>o</sup> 4.

N<sup>o</sup> 41 VAN MEVR. CORBISIER-HAGON EN DE HEER LEBRUN

Art. 36

**Dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :**

*« Hij kan de uitvoeringsbepalingen van de bij deze wet vastgelegde beginselen vaststellen. »*

#### VERANTWOORDING

De NAR stelt in zijn advies dat de Koning in sommige gevallen de uitvoering van de door de wet gestelde beginselen moet bepalen. Die wet moet overigens directe werking hebben.

té sociale compétente » **et les mots** « organisme chargé du paiement des prestations » **par les mots** « institution de sécurité sociale chargée du paiement des prestations ».

N<sup>o</sup> 39 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 34

**Aux première et deuxième lignes, remplacer les mots « organismes chargés de prestations sociales compétents » par les mots « institutions de sécurité sociale compétentes ».**

N<sup>o</sup> 40 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 36

**A la première ligne, remplacer les mots « est chargé d'apporter » par les mots « peut apporter ».**

#### JUSTIFICATION

Les amendements n<sup>os</sup> 19 à 40 ont la même justification que l'amendement n<sup>o</sup> 4.

N<sup>o</sup> 41 DE MME CORBISIER-HAGON ET DE M. LEBRUN

Art. 36

**Compléter cet article par un deuxième alinéa libellé comme suit :**

*« Il peut arrêter les modalités d'exercice des principes consacrés dans la présente loi. »*

#### JUSTIFICATION

Le CNT recommande dans son avis que dans certains cas le Roi fixe des modalités d'application des principes posés par la loi, loi qui par ailleurs doit trouver à s'appliquer directement.

A.-M. CORBISIER-HAGON  
M. LEBRUN